



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
 ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
 ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Обособена позиция № 2 - Изготвяне на 4 бр. съвместни туристически пакети за дестинацията община Елена, България - община Меджидия, Румъния по проект „Култура във вечността“ - код на проекта ROBG – 423

1. Възложител:

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:	Община Елена
Представяващ, длъжност:	инж. Дилян Стефанов Млъзев - кмет
Седалище и официален адрес:	5070 гр. Елена, ул. „Иларион Макариополски” № 24
Телефон и факс:	06151/6132, 06151/6510
E-mail: и Web address:	obshtina@elena.bg , http://www.elena.bg
Лице за контакти:	Фатме Ходжева

2. Кратка информация за проекта, в рамките на който се възлага договора:

- Наименование на проекта: „Култура във вечността“ - код на проекта ROBG – 423.
- Финансираща програма: Interreg V – А Румъния – България 2014-2020 г.
- Партньори:
 - Община Елена - водещ партньор
 - Община Меджидия, Румъния

Програма Интеррег V-А Румъния-България е програма, финансирана от Европейския Съюз (от Европейския фонд за регионално развитие, ЕФРР). Целта на програмата е да се развие граничната зона между двете страни чрез финансиране на съвместни проекти.

Проект „Култура във вечността“ има за главна цел да съхрани, популяризира и развие културата на партньорските общини и успешно да ги предаде на бъдещите поколения.

За постигането на горното, с акцент върху популяризирането на териториите, двата партньора решиха вземайки предвид трансграничния подход, да покрият следното предизвикателство:

Да се оцени и популяризира културното наследство на техните територии и по този начин да се повиши туристическата привлекателност в трансграничния регион.



Проект съфинансиран от Европейския Съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие в рамките на Програма Interreg V-А Румъния България



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Да се подобри устойчивото използване на културното наследство и да се насърчи културният туризъм между партньорите в региона на ТГС.

За постигането на целите партньорите структурираха следните дейности:

- Възстановяване на паметника на културата - изгореното училище, превръщайки го в туристическа атракция за изложба на ценната колекция от картини и икони в община Елена;
- Организиране на открито пространство за културен обмен в Община Елена;
- Организиране на пленери, семинари и фестивал за популяризиране на културното наследство на партньорите;
- Създаване и популяризиране на интегрирани туристически продукти - туристически пакети - с основен акцент върху културния и фестивалния туризъм;
- Създаване на иновативен и интерактивен механизъм за представяне и популяризиране на културното наследство на общините - интернет базирана платформа (интегрирана туристическа услуга);
- Промоционални дейности.

Дейностите по проекта се вписват в приоритетна ос 2 на Програмата - Зелен регион, специфична цел 2.1 - „Подобряване на устойчивото използване на природното наследство и ресурси, и на културното наследство“.

3. Финансиране и начин на плащане:

Средствата за заплащане на обществената поръчка ще бъдат осигурени от проект „Култура във вечността“ - Код на проекта ROBG – 423, финансиран по Програма за трансгранично сътрудничество „Interreg V-A Румъния - България 2014-2020 г.“, Приоритетна ос 2 Зелен регион, Специфична цел 2.1 - „Подобряване на устойчивото използване на природното наследство и ресурси, и на културното наследство“.

Начин на плащане по обособена позиция № 2:

Възложителят разплаща извършените услуги по банков път по сметка, посочена от изпълнителя. Изпълнителят следва да издаде първичен счетоводен документ (фактура) за извършване на услугите.

При изпълнение на настоящата обществена поръчка се предвиждат следните плащания:



Проект съфинансиран от Европейския Съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие в рамките на Програма Interreg V-A Румъния България



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



- Авансово плащане - в размер на 50% от стойността на договора след представяне на фактура, в срок до 10 работни дни след писмено уведомяване отправено от Възложителя до Изпълнителя за стартиране на услугите и представяне на оригинална фактура от Изпълнителя;

- Окончателно плащане - в размер на 50% от стойността на договора, съгласно ценовото предложение на Изпълнителя, платимо до десет дни след подписване на приемо-предавателен протокол за изпълнение на дейностите, съгласно Техническата спецификация и след представяне на фактура - оригинал, издадена от Изпълнителя.

Услугата се заплаща по предложената от изпълнителя цена в ценовата му оферта, представляваща неразделна част към сключения договор за услуга.

Плащането ще се извърши след представяне на приемно-предавателни протоколи за извършените услуги и оригинална фактура.

Фактурите за извършване на плащания се изготвят на български език, в съответствие със Закона за счетоводството и подзаконовите нормативни актове. Следва да съдържат следните реквизити:

- Получател: община Елена;
- Адрес: гр. Елена, ул. „Иларион Макариополски“ № 24;
- ЕИК: 000133762;
- ЕИК по ЗДДС: BG000133762;
- Получил фактурата: ...;
- Номер на документа, дата, място на издаване.

Всички разходооправдателни документи трябва да са издадени на името на Възложителя, като в описателната им част се изписва задължително следния текст: **”Разходът е по проект „Култура във вечността“ - Код на проекта ROBG – 423, изпълняван по Програма „Интеррег V-А Румъния - България, финансиран по Договор за безвъзмездна помощ № 100721/05.09.2018 г.“**

4. Предмет на поръчката

Изготвяне на 4 бр. съвместни туристически пакети за дестинацията община Елена, България – община Меджидия, Румъния

5. Дейности, които следва да бъдат изпълнени от Изпълнителя



Проект съфинансиран от Европейския Съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие в рамките на Програма Interreg V-A Румъния България



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



5.1. Изготвяне на 4 бр. съвместни туристически пакети за дестинацията община Елена, България – община Меджидия, Румъния, както следва:

- Туристически пакет на тема „Изкуство“
- Туристически пакет на тема „Културно-историческо наследство“
- Туристически пакет на тема „Фестивали“
- Туристически пакет на тема „Религиозен туризъм“

Цел:

Целта на тази дейност е да популяризира дестинацията община Елена, България – община Меджидия, Румъния и да подпомогне развитието на културния туризъм в региона, като същевременно допринесе за промотирането на основните резултати по проекта – новосъздадената картинна галерия в гр. Елена и организираният фестивал в гр. Меджидия. Създадените пакети ще бъдат представени пред туристически агенции от двете общини на специална конференция, на която ще бъдат поканени представители от туристическия сектор от региона Елена - Меджидия. Туристическите агенции ще имат възможността да предлагат пакетите като част от услугата си. Пакетите ще бъдат преведени на английски и румънски език, ще бъдат поместени на сайтовете на двете общини и на уеб сайта на галерията, който ще бъде разработен по проекта. Информация за пакетите ще бъде разпространявана и чрез дигитални, които ще се изготвят по проекта на български, английски и румънски език.

Подробно описание на дейностите:

- Следва да се разработят 4 броя туристически пакети с основен акцент развитие на културния и фестивалния туризъм, а именно:
 - Пакет 1 - Туристически пакет на тема „Изкуство“
 - Пакет 2 - Туристически пакет на тема „Културно-историческо наследство“
 - Пакет 3 - Туристически пакет на тема „Фестивали“
 - Пакет 4 - Туристически пакет на тема „Религиозен туризъм“
- Туристическите пакети следва да бъдат трансгранични (т.е да включват обекти от община Елена и община Меджидия), като същевременно бъде предвидена и възможност за изпълнението им и на регионално ниво.



Проект съфинансиран от Европейския Съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие в рамките на Програма Interreg V-A Румъния България



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



- Туристическите пакети следва да включват картинната галерия в гр. Елена, която се изгражда по настоящия проект, и фестивала в Меджидия, който се организира по проекта.
- Туристическите пакети следва да бъдат с продължителност минимум 2 дни и да включват обекти/фестивали за посещение, места за настаняване, времетраене на обхода по етапи и като цяло и подходящ транспорт.

Във връзка с изпълнението на дейностите, изпълнителят следва да осигури следното:

- Да направи проучване на вече съществуващи маршрути и пакети на териториите на двете общини;
- Да направи проучване на подходящите места за настаняване;
- Да идентифицира нуждите на целевите групи;
- Да изработи четири броя туристически пакета, както следва:
 - ✚ Пакет 1 - Туристически пакет на тема „Изкуство“
 - ✚ Пакет 2 - Туристически пакет на тема „Културно-историческо наследство“
 - ✚ Пакет 3 - Туристически пакет на тема „Фестивали“
 - ✚ Пакет 4 - Туристически пакет на тема „Религиозен туризъм“
- Да съгласува текстовете с Възложителя за одобрение
- Да предостави одобрените текстове на Възложителя във формат word.

5.2. Изготвяне на резюме на маршрутите и рекламни текстове за дипляни

Цел

Целта на резюмето е да послужи за рекламна цел, презентации, отпечатване на текстове на дипляни и превод на английски и румънски език.

Подробно описание на дейностите:

- Следва да се разработи резюме на всеки от маршрутите;
- Резюмето на всеки маршрут следва да съдържа и рекламен текст за отпечатване на дипляна;





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



- Рекламните тестове следва да бъдат атрактивни, кратки и ясни. Информация за всичките четири маршрута ще бъде поместена на една диплона (едноезична) с характеристики А4, с две сгъвки. Дипляната ще бъде преведена и отпечатана на английски и румънски език.
- В рекламните текстове задължително трябва да фигурира текст, че проектът подкрепя устойчивото развитие, равните възможности и недискиминацията, равенството между мъжете и жените, предварително съгласуван с Възложителя.
- Изготвянето на рекламните текстове следва да бъде съобразено с изискванията за публичност и визуализация по програма INTERREG V-A Румъния - България
- Общият обем на съдържанието на резюметата на всеки от маршрутите, включително и на рекламните текстове за диплоните, трябва да бъде минимум 20 печатни страници.
- За една печатна страница се считат 2000 символа, включително интервалите
- Преводите на резюметата на английски и румънски език, както и изготвянето на диплоните, са предмет на друг договор.

Изпълнителят следва да осигури следното:

- Да разработи резюме на всеки от маршрутите;
- Да разработи рекламни текстове на всеки от маршрутите;
- Да съгласува текстовете с Възложителя
- Да предостави одобрените текстове на Възложителя във формат word

6. Срок за изпълнение

Срокът за изпълнение на всички дейности (5.1 и 5.2) е 90 календарни дни от получаване на възлагателно писмо от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

7. Очаквани резултати:

7.1 Резултат 1: Изготвени 4 бр. съвместни туристически пакети за дестинацията Елена, България – Меджидия, Румъния, съгласно описанията по-горе.

7.2. Резултат 2: Изготвени резюмета на маршрутите и рекламни текстове за диплони.

8. Изисквания за качество

Да се спазват правилата и процедурите, записани в:

1. Договор за предоставяне на БФП № 100721/05.09.2018 г., по програма “INTERREG V-A ROMANIA-BULGARIA” 2014-2020 г., по проект „Култура във вечността“ Код на проекта ROBG – 423.



Проект съфинансиран от Европейския Съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие в рамките на Програма Interreg V-A Румъния България



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



2. Visual Identity Manual for the INTERREG V-A Romania-Bulgaria Programme.

9. Критерий за възлагане:

Обществената поръчка се възлага по критерий за възлагане „оптимално съотношение качество / цена“, въз основа на „икономически най-изгодната оферта“, за съответната обособена позиция, включена в предмета на обществената поръчка.

Изготвил:

Подписите в настоящия документ са заличени, на основание чл. 2, ал. 2 от ЗЗЛЦ!

Фатме Ходжева _____
Старши експерт „Обществени поръчки“ при ОЕ

Проект „Култура във вечността“ - Код на проекта ROBG – 423

Община Елена

Съдържанието на този материал не представлява непременно официалната позиция на Европейския съюз.



Проект съфинансиран от Европейския Съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие в рамките на Програма Interreg V-A Румъния България